

DODATOK Č. 1

K ZMLUVE O POSKYTNUTÍ NENÁVRATNÉHO FINANČNÉHO PRÍSPEVKU

ČÍSLO ZMLUVY: 003/4.2 MP/2011

(ďalej len „Dodatok č. 1“)

NÁZOV PROJEKTU:

Zhodnotenie biologicky rozložiteľného odpadu v meste Svidník

KÓD ITMS:

24140110194

uzavretý podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, v zmysle § 15 ods. 1 zákona č. 528/2008 Z. z. o pomoci a podpore poskytovanej z fondov Európskeho spoločenstva v znení neskorších predpisov a v zmysle § 20 ods. 2 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

1. ZMLUVNÉ STRANY

1.1. Poskytovateľ

názov : Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky
sídlo : Nám. L. Štúra 1, 812 35 Bratislava
Slovenská republika
IČO : 42181810
DIČ : 2023106679
konajúci : Ing. Peter Žiga, PhD., minister životného prostredia SR
(ďalej len „Poskytovateľ“)

1.2. Prijímateľ

názov : Mesto Svidník
sídlo : Sovietskych hrdinov 200, 089 01 Svidník
Slovenská republika
zapísaný v : -
konajúci : Ing. Ján Holodňák, primátor mesta
IČO : 00331023
DIČ : 2020784821
banka : Všeobecná úverová banka, a.s.
číslo účtu (vrátane predčíslia) a kód banky

zálohové platby:¹ a)
b)
predfinancovanie:² a) [REDACTED]
b) -
refundácia:³ a) [REDACTED]

(ďalej len „Prijímateľ“ a spolu s „Poskytovateľom“ ako „Zmluvné strany“)

2. PREDMET DODATKU

- 2.1. Predmetom tohto dodatku je zníženie výšky celkových oprávnených výdavkov projektu.
- 2.2. V Zmluve, v článku 3 Výdavky projektu a NFP, sa celé znenie bodu 3.1. nahrádza nasledovným znením:

Poskytovateľ a Prijímateľ sa dohodli na nasledujúcom:

- a) maximálna výška celkových investičných výdavkov na realizáciu aktivít Projektu predstavuje 2 208 086,36 EUR (slovom dva milióny dvestoosemtisíc osemdesiatšesťcelých tridsaťšesť stotín eur),*
 - b) celkové oprávnené výdavky na realizáciu aktivít Projektu predstavujú sumu 2 208 086,36 EUR (slovom dva milióny dvestoosemtisíc osemdesiatšesťcelých tridsaťšesť stotín eur),*
 - c) Poskytovateľ poskytne Prijímateľovi nenávratný finančný príspevok do výšky 2 097 682,04 EUR (slovom dva milióny deväťdesiatšesťtisíc šesťstoosemdesiatdva celých štyri stotiny eur), čo predstavuje 95 % z celkových oprávnených výdavkov na realizáciu aktivít Projektu uvedených v bode 3.1. písm. b) tohto článku Zmluvy.*
 - d) Prijímateľ zabezpečí vlastné zdroje financovania Projektu vo výške 5 % (slovom päť percent) z celkových oprávnených výdavkov na realizáciu aktivít Projektu uvedených v bode 3.1. písm. b) tohto článku Zmluvy a zabezpečí ďalšie vlastné zdroje financovania Projektu na úhradu všetkých neoprávnených výdavkov Projektu, vrátane výdavkov neoprávnených na financovanie zo zdrojov EÚ a štátneho rozpočtu na spolufinancovanie v dôsledku výpočtu finančnej medzery.*
- 2.3. Ostatné ustanovenia Zmluvy, ktoré nie sú týmto dodatkom dotknuté, zostávajú nezmenené a účinné v doterajšom znení.

3. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 3.1. Tento dodatok nadobúda platnosť dňom jeho podpisu Zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia Poskytovateľom v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.
- 3.2. Neoddeliteľnou súčasťou dodatku je aktualizovaná Príloha č. 2 - Predmet podpory NFP. Tento dodatok tvorí neoddeliteľnú súčasť Zmluvy.

¹ Ak sa nehodí, prečiarknite

² Ak sa nehodí, prečiarknite

³ Ak sa nehodí, prečiarknite

- 3.3. Tento dodatok je vyhotovený v 4 rovnopisoch, z ktorých dostane Prijímateľ jeden (1) rovnopis a tri (3) rovnopisy dostane Poskytovateľ.
- 3.4. Zmluvné strany vyhlasujú, že si text tohto dodatku riadne prečítali, jeho obsahu a právnym účinkom z neho vyplývajúcim porozumeli a ich zmluvné prejavy sú dostatočne jasné, určité a zrozumiteľné. Podpisujúce osoby sú oprávnené k podpisu tohto dodatku a na znak súhlasu ho podpísali.

Za Poskytovateľa v Bratislave, dňa:

Podpis:

Ing. Peter Žiga, PhD.
minister životného prostredia SR

Za Prijímateľa vo Svidníku, dňa:

Podpis:

Ing. Ján Holodňák
primátor mesta

Prílohy:

Príloha č. 2 - Predmet podpory NFP

PREDMET PODPORY NFP**1. Všeobecné informácie o Projekte**

Názov Projektu	Zhodnotenie biologicky rozložiteľného odpadu v meste Svidník	
Kód ITMS	24140110194	
Operačný program	2410000 OP Životné prostredie	
Spolufinancovaný z	Kohézny fond	
Prioritná os	Prioritná os 4 – Odpadové hospodárstvo	
Operačný cieľ	4.2 Podpora aktivít na zhodnocovanie odpadov	
Prioritná téma	Podiel prioritnej témy z celkových výdavkov Projektu (%)	Forma financovania
Hospodárenie s domácim a priemyselným odpadom	100	Nenávratná dotácia
Hospodárska činnosť	Podiel hospodárskej činnosti z celkových výdavkov Projektu (%)	Územná oblasť
Činnosti súvisiace so životným prostredím	100	Mestské

2. Miesto realizácie Projektu

NUTS II	Východné Slovensko
NUTS III	Prešovský kraj
Okres	Svidník
Obec	Stročín, Svidník
Ulica	-
Číslo	-

3. Ciele Projektu

Cieľ projektu	Vybudovanie integrovaného systému odpadového hospodárstva pre zvýšenie množstva zhodnocovaných biologických odpadov pre mesto Svidník.
Špecifický cieľ projektu 1	Realizácia osvetovej činnosti s dôrazom na oblasť zhodnocovania odpadov.
Špecifický cieľ projektu 2	Zariadenie na zhodnocovanie biologicky rozložiteľných odpadov.

4. Merateľné ukazovatele Projektu

Typ	Názov indikátora	Merná jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
Výsledok	Počet aktivít zameraných na zvyšovanie osvetu a propagácie v oblasti zhodnocovania odpadov (BRKO)	počet	0	2010	1	2013
	Počet vybudovaných zariadení na zhodnocovanie biologicky rozložiteľných odpadov	počet	0	2010	1	2013
	Počet príslušníkov marginalizovaných rómskych komunít užívajúcich výsledky projektu	počet	0	2010	980	2013
	Počet vytvorených pracovných miest pre znevýhodnené skupiny v dôsledku realizácie projektu	počet	0	2010	1	2013
Dopad	Množstvo zhodnotených biologicky rozložiteľných odpadov	t/rok	0	2010	1056,25	2018
	Podiel počtu žien využívajúcich výsledky projektu na celkovom počte užívateľov (ženy+muži) výsledkov projektu	%	0	2010	48,37	2018
	Počet obyvateľov a subjektov zapojených do aktivít zameraných na zvyšovanie osvetu a propagácie v oblasti zhodnocovania odpadov (BRKO)	počet	0	2010	12 050	2018
	Počet vytvorených pracovných miest cielene pre MRK	počet	0	2010	1	2018

Merateľné ukazovatele Projektu s relevanciou k horizontálnym prioritám

Typ	Názov indikátora	Merná jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
Horizontálna priorita informačná spoločnosť						
Výsledok	-	-	-	-	-	-
	-	-	-	-	-	-
	-	-	-	-	-	-
Dopad	-	-	-	-	-	-
	-	-	-	-	-	-
	-	-	-	-	-	-
Horizontálna priorita trvalo udržateľný rozvoj						
Výsledok	Počet vybudovaných zariadení na zhodnocovanie biologicky rozložiteľných odpadov	počet	0,00	2010	1	2013
Dopad	Množstvo zhodnotených biologicky rozložiteľných odpadov	t/rok	0,00	2010	1056,25	2018
Horizontálna priorita marginalizované rómske komunity						
Výsledok	Počet príslušníkov marginalizovaných rómskych komunít užívajúcich výsledky projektu	počet	0	2010	980	2013
Dopad	Počet vytvorených pracovných miest cielene pre MRK	počet	0	2010	1	2018
Horizontálna priorita rovnosť príležitostí						
Výsledok	Počet vytvorených pracovných miest pre znevýhodnené skupiny v dôsledku realizácie projektu	počet	0	2010	1	2013
Dopad	Podiel počtu žien využívajúcich výsledky projektu na celkovom počte užívateľov (ženy+muži) výsledkov projektu	%	0	2010	48,37	2018

5. Aktivity a príspevok aktivít k výsledkom Projektu

Názov aktivity		Väzba na merateľný ukazovateľ výsledku (názov merateľného ukazovateľa výsledku)	Merná jednotka	Počet jednotiek
Hlavné aktivity (číslo / názov)				
1	A1 – Realizácia predmetu zmluvy na poskytnutie služieb – Vypracovanie prevádzkového poriadku	Počet vybudovaných zariadení na zhodnocovanie biologicky rozložiteľných odpadov	počet	1
2	A2 – Odborný posudok	Počet vybudovaných zariadení na zhodnocovanie biologicky rozložiteľných odpadov	počet	1
3	A3 – Realizácia predmetu zmluvy o dielo – Projektová dokumentácia	Počet vybudovaných zariadení na zhodnocovanie biologicky rozložiteľných odpadov	počet	1
4	A4 – Realizácia predmetu zmluvy o dodávke strojov a technologického zariadenia	Počet vybudovaných zariadení na zhodnocovanie biologicky rozložiteľných odpadov	počet	1
5	A5 – Realizácia predmetu zmluvy o dielo - Kompostáreň	Počet vybudovaných zariadení na zhodnocovanie biologicky rozložiteľných odpadov	počet	1
6	A6 – Realizácia predmetu zmluvy o dielo – propagácia a osвета	Počet aktivít zameraných na zvyšovanie osvedy a propagácie v oblasti zhodnocovania odpadov (BRKO)	počet	1
7	A7 – Činnosť stavebného dozoru	Počet vybudovaných zariadení na zhodnocovanie biologicky rozložiteľných odpadov	počet	1
8	A8 – Verejné obstarávanie	Počet vybudovaných zariadení na zhodnocovanie biologicky rozložiteľných odpadov	počet	1

6. Časový rámec realizácie aktivít Projektu

Názov aktivity	Začiatok realizácie aktivity (MM/RRRR)	Ukončenie realizácie aktivity (MM/RRRR)
Hlavné aktivity (max. 100 znakov pre každú aktivitu)		
A1 – Realizácia predmetu zmluvy na poskytnutie služieb – Vypracovanie prevádzkového poriadku	06/2011	06/2013
A2 – Odborný posudok	05/2009	08/2009
A3 – Realizácia predmetu zmluvy o dielo – Projektová dokumentácia	11/2007	05/2010
A4 – Realizácia predmetu zmluvy o dodávke strojov a technologického zariadenia	06/2011	06/2013
A5 – Realizácia predmetu zmluvy o dielo - Kompostáreň	06/2011	06/2013
A6 – Realizácia predmetu zmluvy o dielo – propagácia a osвета	06/2011	06/2013
A7 – Činnosť stavebného dozoru	06/2011	06/2013
A8 – Verejné obstarávanie	02/2011	06/2011
Podporné aktivity		
Riadenie projektu	06/2011	09/2013
Publicita a informovanosť	06/2011	09/2013

7. Rozpočet projektu

Skupina výdavkov	Oprávnené výdavky (v EUR)	Neoprávnené výdavky (v EUR)	Celkové výdavky projektu (v EUR)	Názov aktivity
637011 Štúdie, expertízy, posudky	2 201,50	0,00	2 201,50	
	2 201,50	0,00	2 201,50	A2 – Odborný posudok
716 Prípravná a projektová dokumentácia	22 800,00	0,00	22 800,00	
	22 800,00	0,00	22 800,00	A3 – Realizácia predmetu zmluvy o dielo – Projektová dokumentácia
713004 Nákup prevádzkových strojov, prístrojov, zariadení, techniky a náradia	775 908,00	0,00	775 908,00	
	775 908,00	0,00	775 908,00	A4 – Realizácia predmetu zmluvy o dodávke strojov a technologického zariadenia
714004 Nákup nákladných vozidiel, ťahačov, prípojných vozidiel, dopravných pracovných strojov, traktorov	624 768,00	0,00	624 768,00	
	624 768,00	0,00	624 768,00	A4 – Realizácia predmetu zmluvy o dodávke strojov a technologického zariadenia
717001 Realizácia nových stavieb	628 056,06	0,00	628 056,06	
	598 656,06	0,00	598 656,06	A5 – Realizácia predmetu zmluvy o dielo - Kompostáreň
	29 400,00	0,00	29 400,00	A7 – Činnosť stavebného dozoru
637003 Propagácia, reklama a inzercia	68 152,80	0,00	68 152,80	
	68 152,80	0,00	68 152,80	A6 – Realizácia predmetu zmluvy o dielo – propagácia a osвета
637004 Všeobecné služby	1 500,00	0,00	1 500,00	
	1 500,00	0,00	1 500,00	Publicita a informovanosť
637005 Špeciálne služby	85 700,00	0,00	85 700,00	
	10 800,00	0,00	10 800,00	A1 – Realizácia predmetu zmluvy na poskytnutie služieb – Vypracovanie prevádzkového poriadku
	11 500,00	0,00	11 500,00	A8 – Verejné obstarávanie
	62 400,00	0,00	62 400,00	Riadenie projektu
CELKOVO	2 208 086,36	0,00	2 208 086,36	

8. Rozpočet realizácie jednotlivých aktivít

Aktivita		Oprávnené výdavky (v EUR)	Neoprávnené výdavky (v EUR)	Výdavky celkovo (v EUR)
Hlavné aktivity (číslo / názov)				
1	A1 – Realizácia predmetu zmluvy na poskytnutie služieb – Vypracovanie prevádzkového poriadku	10 800,00	0,00	10 800,00
2	A2 – Odborný posudok	2 201,50	0,00	2 201,50
3	A3 – Realizácia predmetu zmluvy o dielo – Projektová dokumentácia	22 800,00	24 843,17	47 643,17
4	A4 – Realizácia predmetu zmluvy o dodávke strojov a technologického zariadenia	1 400 676,00	0,00	1 400 676,00
5	A5 – Realizácia predmetu zmluvy o dielo - Kompostáreň	598 656,06	0,00	598 656,06
6	A6 – Realizácia predmetu zmluvy o dielo – propagácia a osвета	68 152,80	0,00	68 152,80
7	A7 – Činnosť stavebného dozoru	29 400,00	0,00	29 400,00
8	A8 – Verejné obstarávanie	11 500,00	0,00	11 500,00
Podporné aktivity				
Riadenie projektu		62 400,00	0,00	62 400,00
Publicita a informovanosť		1 500,00	396,00	1 896,00
CELKOVO		2 208 086,36	25 239,17	2 233 325,53